



VERTRETUNG DER HANDELSKAMMER HAMBURG IN SANKT PETERSBURG - ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО ТОРГОВОЙ ПАЛАТЫ ГАМБУРГА В САНКТ-ПЕТЕРБУРГЕ

(VORGESTELLT VON DR. GABRIELE KÖTSCHAU, LEITERIN)

Задачи

- осуществление, содействие контактам между предприятиями и фирмами в Гамбурге и в Санкт – Петербурге и на Северо-Западе России
- экономические консультации и кураторство в 11 регионах Северо-Запада России (в 4,5 раза больше Германии, 14 млн жителей, среди них 5 млн – жители Санкт-Петербурга)
- сфера деятельности: машиностроение, электротехника, химическая, деревообрабатывающая, бумажная отрасли промышленности.



Aufgaben

- Vermittlung von Kontakten zwischen Hamburger Unternehmen und Firmen und solchen in St. Petersburg und Nordwestrussland
- Wirtschaftliche Beratung und Betreuung in 11 Regionen im Nordwesten Russlands (4 ½ mal so groß wie Deutschland, 14 Mio. Einwohner, darunter 5 Mio. Einwohner St. Petersburg)
- Branchen: Maschinenbau, Chemie, Holz, Papier, Elektrotechnik u.a.



Tätigkeitsbereiche:

- Beratung und Unterstützung von Unternehmen
- Geschäftspartnervermittlung
- Organisation von Schwerpunktveranstaltungen
- Ausbildungsangebote:
 - Praktika für russische Hochschulabsolventen in Hamburger Betrieben (3 Monate und länger, z.Zt. 24 Praktikanten, seit 1993 1000 Absolventen)
 - Deutschunterricht mit Fokus auf Rechts- und Wirtschaftsterminologie
 - Studiengang Internationales Wirtschaftsrecht (spätere Möglichkeit Master of Law); Zielgruppe sind junge russische Juristen und Kaufleute.
- Forschungskooperationen
- Alumni – Netzwerk: regelmäßige Treffen von ehemaligen Absolventen und Mitarbeitern zur Kontaktpflege
- Hilfe bei der Suche nach (möglichst deutsch und russisch sprechenden) Mitarbeitern

Сферы деятельности:

- консультирование и поддержка предприятий
- содействия в поисках партнеров по бизнесу
- организация деловых встреч
- возможности обучения:
 - практика для выпускников российских университетов на предприятиях Гамбурга (3 месяца и более, в настоящее время 24 практиканта, с 1993 года - 1000 выпускников)
 - изучение немецкого языка с упором на изучение экономической и юридической лексики
 - учебный курс «Международное экономическое право» (с последующей возможностью получения степени Магистра права LL.M в Гамбургском университете); целевая группа – молодые российские юристы и коммерсанты
- сотрудничество в области научных исследований
- регулярные встречи выпускников и бывших сотрудников
- помощь в поисках сотрудников (по возможности говорящих на русском и немецком языках)

Основана - 1993г. в Санкт – Петербурге

- с 1957 года партнерство городов Гамбург – Ленинград / Санкт-Петербург
- тесное сотрудничество между Гамбургом и Санкт-Петербургом в области портового хозяйства

Перспективы:

- повышение интенсивности немецко-русских экономических отношений
- совместные немецко-русские образовательные проекты

Gegründet 1993 in St. Petersburg

- seit 1957 Städtepartnerschaft Hamburg – Lenin-grad/Sankt Petersburg
- enge Zusammenarbeit zwischen Hamburg und St. Petersburg in der Hafenwirtschaft

Perspektiven:

- Intensivierung der deutsch-russischen Wirtschaftsbeziehungen
- gemeinsame deutsch-russische Ausbildungsab-schlüsse

